

Цена 30 коп.

Стадион «Локомотив»  
ул. Пушкина, 46

Locomotive stadium  
Pushkin street, 46

3 марта 1982 г.

March 3, 1982

1-й матч

EUROPEAN CHAMPIONS'  
CUP

четвертьфинал  
розыгрыша Кубка  
европейских чемпионов

DYNAMO  
(KIEV, USSR)

«ДИНАМО»  
(КИЕВ—СССР)

ASTON VILLA  
(BIRMINGHAM, ENGLAND)

«АСТОН ВИЛЛА»  
(БИРМИНГЕМ—АНГЛИЯ)

Elimination game,  
1st leg, quarterfinals

Ф  
У  
Т  
Б  
О  
Л

Начало в 19 часов  
Kick off 7 p. m.

г. Симферополь  
Simferopol

F  
O  
O  
T  
B  
A  
L  
L

Ровно шесть лет назад, 3 марта 1976 г., на нашем стадионе развевался флаг УЕФА, под сенью которого в первом матче четвертьфинала розыгрыша Кубка европейских чемпионов динамовцы Киева принимали чемпиона Франции — клуб АС «Сент-Этьенн». Тогда матч, вызвавший огромный интерес у крымчан, жителей нашей республики, страны, большого отряда туристов из Франции, заполнивших все места на стадионе «Локомотив», завершился победой киевлян со счетом 2:0 (голы забил О. Блохин и А. Коньков). И вот вновь динамовцы избрали местом проведения ответственного поединка с чемпионом Англии клубом «Астон Вилла» из Бирмингема Симферополь!

### КУБОК ЕВРОПЕЙСКИХ ЧЕМПИОНОВ

Этот главный из континентальных призов был учрежден в 1955 году по инициативе известного французского журналиста Габриэля Ано и французской спортивной газеты «Экип». В настоящее время турнир является самым популярным футбольным соревнованием клубных команд Европы.

Кубок первоначально представлял собой серебряную вазу-амфору с двумя вертикальными ручками высотой 60 сантиметров. В 1966 году этот приз перешел в собственность мадридского «Реала» (владевшего им 6 раз, причем пять раз подряд), хотя это не было предусмотрено регламентом соревнований.

Новый Кубок — точная, но несколько увеличенного размера (его высота около 80 сантиметров) копия прежнего. Он хранится в штаб-квартире УЕФА в Цюрихе, а победителю вручается дубликат. Одновременно футболисты награждаются специальным сувениром в виде миниатюрной модели Кубка и памятные медали.

К участию в турнире, кроме чемпионов европейских стран, допускается также победитель предыдущего розыгрыша Кубка, независимо от того, стал он чемпионом страны или нет. Во втором случае в турнире участвуют два клуба от страны — новый чемпион и обладатель КЕЧ. Так, например, произошло в нынешнем розыгрыше, где Англия представлена чемпионом сезона 1980—1981 гг. «Астон Вилла» и обладателем Кубка чемпионов — «Ливерпулем» (этот клуб в национальном первенстве занял в прошлом году пятое место).

Система розыгрыша — олимпийская. Состав нар на всех этапах определяется жребием, причем в последние годы на первом этапе проводится расставание сильнейших команд. Каждая встреча состоит из двух матчей — на своем и чужом поле. В случае равенства очков и голевого баланса предпочтение отдается команде, на чьем счету больше мячей, забитых на чужом поле, а если и этот показатель одинаков, то после окончания основного времени, второго матча назначаются дополнительные два тайма (30 минут). Ну, а если и они не приносят преимущества кому-либо из соперников, то клубы решают судьбу поединка с помощью серии 11-метровых ударов.

Финальный матч Кубка европейских чемпионов обычно проводится на нейтральном поле, которое УЕФА определяет заранее. Поэтому не исключена возможность (такое уже неоднократно бывало), что местом финала оказывается не только страна, но и город одного из финалистов.

Розыгрыш Кубка начинается в сентябре и заканчивается в мае следующего года. Матчи традиционно проводятся по средам, причем устанавливаются строго фиксированные даты встреч на несколько лет вперед.

Кубок разыгрывался 26 раз, но в список его обладателей вписали свое название лишь клубы, представляющие 7 национальных федераций футбола: Испания и Англия (по 6 раз), Италия и Нидерландов (по 4), ФРГ (3), Португалии (2), Шотландии (1). Испанские, итальянские и португальские клубы в свое время широко использовали услуги иностранных футбольных звезд, именно им они во многом обязаны своими успехами. Импортированных знаменитостей перебивало в этих клубах немалое количество, к слову, за английские команды играло много шотландцев, ирландцев, валлийцев, так как кубковый регламент не ограничивает число выступающих в них иностранных игроков.

С другой стороны, успехи клубов Южной Европы в первых розыгрышах во многом объяснялись более выгодными для них сроками турнира, первые этапы которого разыгрываются осенью и зимой, когда в других странах климатические условия менее благоприятны. Однако в последние годы этот фактор утратил свое первоначальное значение, так как почти во всех странах (исключая СССР, Данию, Швецию, Финляндию и Норвегию) перешли на осенне-весенний календарь, приспособившись к срокам розыгрышей европейских клубных турниров.

В 1967—1968 гг. в розыгрыше Кубка дебютировали киевские динамовцы и сразу же начали свой путь с громкой сенсацией. Они вывели из борьбы обладателя почетного приза шотландский «Селтик» (2:1, 1:1), но в следующем туре неожиданно уступили польскому «Гурнику» из Забже (1:2, 1:1), причем, проиграв на своем поле в Киеве. В следующем розыгрыше (1969—1970 гг.) динамовцы столицы Украины опять успешно стартовали, уверенно переиграв венскую «Аустрию» (2:1, 3:1), но вновь не смогли пройти в четвертьфинал, уступив итальянской «Фиорентине» (1:2, 0:0).

Киевским динамовцам удалось первым прорубить окно в четвертьфинал в Кубке чемпионов (1972—1973 гг.): Победив австрийский «Сваровски—Ваккер» из Инсбрука — 1:0, 2:0, взяв реванш у «Гурника» — 2:0, 1:2, они в марте 1973 г. не смогли хорошо подготовиться к поединку с многоопытным мадридским «Реалом» — 0:0, 0:3.

В 1974—1975 гг. ереванский «Арарат» уверенно прошел два первых круга, добившись стопроцентного успеха против норвежского «Викинга» (2:0, 4:2) и ирландского «Селтика» из Корка (2:1, 5:0), но опять наступил март и армянские мастера не смогли преодолеть в четвертьфинале сопротивление будущего обладателя Кубка — мюнхенскую «Баварию» (0:2, 1:0).

Вообще интересно отметить, что, начиная с этого розыгрыша, наш чемпион уступал в турнире только будущим финалистам. Так было трижды с киевлянами: 1975—1976 гг. — победы над греческим «Олимпиакосом» из Пирея — 2:2, 1:0, исландским «Акранесом» из Рейкьявика — 3:0, 2:0, и поражение от «Сент-Этьенна» (2:0, 0:3); 1976—1977 гг. — успех во встречах с белградским «Партизаном» (3:0, 2:0), с греческим ПАОКом из Салоник (4:0, 2:0), с мюнхенской «Баварией» (0:1, 2:0), выход в полуфинал и... неудача в игре еще с одним западногерманским клубом «Боруссией» из Менхенгладбаха (1:0, 0:2); 1978—1979 гг. — выигрыш у финской команды «Валкеакоски Хака» (1:0, 3:1) и поражение от шведского клуба «Мальме» (0:0, 0:2).

Как видите, сейчас опять перед киевлянами стоит соперник, которому многие предсказывают участие в финале, но хочется верить, что теперь, когда динамовцы хорошо знают, как бороться с фаворитами, им по плечу будет и чемпион Англии (который не часто выступал в таких турнирах), постараются выйти в полуфинал.

Кроме участников сегодняшнего матча, за это право поведут борьбу и такие известные клубы, как «Ливерпуль» (Англия), «Бавария» (Мюнхен, ФРГ), «Андерлехт» (Брюссель, Бельгия), «Црвена звезда» (Белград, Югославия), ЦСКА «Семтеврийско знаме» (София, Болгария), «Университатя» (Крайова, Румыния).

В 1961 году динамовцы Киева, впервые завоевав титул чемпиона СССР, одновременно на долгие годы стали лидерами советского футбола. Разумеется, у них за это время бывали неудачи, однако с начала 60-х годов и до сего дня ни одна другая команда по сумме результатов не может с ними конкурировать. Но дело не только в очках и голах. Игроки киевского «Динамо» признаны лидерами потому, что всегда показывают футбол современный, прогрессивный. Их тактические новинки подхватывают другие клубы.

Динамовцы Киева десять раз становились чемпионами страны (1961, 1966—1968, 1971, 1974, 1975, 1977, 1980, 1981 гг.) и девять раз — вице-чемпионами, пять раз — обладателями Кубка СССР. Нельзя забывать и то, что они первыми дебютировали в европейских клубных турнирах, первыми завоевали высокий международный авторитет, победив в 1975 г. в розыгрышах Кубка кубков и Суперкубка УЕФА. Наконец, не было сезона, чтобы киевляне не защищали цвета национальной сборной СССР. Например, сейчас, когда сборная начала подготовку к финальной части чемпионата мира в Испании, в ее рядах семь (!) игроков клуба — О. Блохин, Л. Буряк, С. Балтача, А. Баль, В. Бессонов, А. Демьяненко, В. Чанов.

Понятно, что своеобразный облик команды складывался не сразу. Многие тренеры и футболисты потрудились над тем, чтобы киевское «Динамо» заняло ведущую роль не только в советском, но и в мировом футболе. Это тренеры О. А. Ошенков, В. А. Маслов, В. Д. Соловьев, А. А. Севидов, О. П. Базилевич и, конечно же, Валерий Васильевич Лобановский, который вот уже девятый год стоит у руля коллектива. Это футболисты Андрей Биба, Виктор Банников, Евгений Рудаков, Леонид Островский, Виктор Серебрянников, Василий Туряничик, Иोजеф Сабо, Федор Медвидь, Анатолий Бышовец, Владимир Мунтян, Виталий Хмельницкий, Вадим Соснихин, Анатолий Пузач, Олег Блохин, Владимир Онищенко, Виктор Колотов, Владимир Веремсев, ставший с нынешнего сезона тренером «Таврии» Анатолий Коньков, Леонид Буряк, Владимир Бессонов и многие другие.

Клуб остается верен себе: он ищет новые формы организации игры, новую методику тренировок, нацелился на новые футбольные вершины, в частности, на Кубок европейских чемпионов, в котором перед нынешним розыгрышем провел 32 матча, в 18 победил, 6 завершил ничью и 8 проиграл, при разнице мячей — 45—25. На счету киевлян 15 игр в Кубке кубков: 12 побед, 1 ничья и 2 поражения, разница мячей — 34—11 и 16 матчей в Кубке УЕФА: 8 побед, 3 ничьих, 3 поражения, разница мячей — 19—11.

В сентябре прошлого года, стартовав в очередном розыгрыше Кубка чемпионов, динамовцы победили чемпиона Турции клуб «Трабзонспор» — 1:0, 1:1 (голы забили О. Блохин и В. Бессонов), а затем — венскую «Аустрию» — 1:0, 1:1 (голы забили А. Баль и Л. Буряк).

Кто же сегодня готовится выйти на матч с «Астон Вилла»?

В воротах — дебютант клуба, 23-летний игрок сборной СССР Вячеслав Чанов, выступавший за донецкий «Шахтер» (в команде горняков он провел 2 матча в европейских клубных турнирах) и блестяще зарекомендовавший себя в матчах первенства страны прошлого года 23-летний Михаил Михайлов (4 матча).

В линии обороны хорошо взаимодействуют быстрые и нанористые, любящие и умеющие атаковать центральные защитники 24-летний Сергей Балтача (15 матчей, забил 1 мяч) и 23-летний Сергей Журавлев (10 матчей) и их партнеры на флангах — 27-летний Владимир Лозинский (17 матчей) и 23-летний Анатолий Демьяненко (11 матчей, 2 мяча). Ну, а если потребуются, то в этой линии может отлично выступать и капитан клуба 24-летний Владимир Бессонов (17 матчей, 2 мяча).

Среднюю линию команды возглавляют прославленные ветераны коллектива, обладающие большим опытом и высоким мастерством дирижеров игры 34-летний Владимир Веремеев (42 матча, 3 мяча) и 29-летний Леонид Буряк (44 матча, 12 мячей), которые буквально с полуслова умеют создавать интересные комбинации с форвардами и со своими друзьями по линии — 28-летним Александром Бойко (4 матча), 24-летним Андреем Балем (4 матча, 1 мяч) и 23-летним Ярославом Думанским (3 матча).

Атаку команды украшает один из лучших форвардов Европы 30-летний Олег Блохин (52 матча, 16 мячей), на которого стараются равняться 24-летние Виктор Хлус (4 матча) и Вадим Евтушенко (6 матчей). Быстрые, решительные форварды киевлян даже в одиночку могут решить судьбу любого матча.

### «АСТОН ВИЛЛА» (БИРМИНГЕМ)

«Астон Вилла футбол Клуб» («Футбольный клуб Астон Вилла») — таково официальное название одного из старейших клубов мира. Основан он был в 1874 г. На эмблеме клуба рядом с изображением льва девиз «Принейрд» («Всегда готовы!»). Да, в первое пятидесятилетие английского футбола спортсмены промышленного Бирмингема всегда были готовы поразить ворота любой команды, снискав уважение у любителей футбола за свой атакующий стиль игры. Не случайно до сих пор «золотым дроздом» (так еще называют команду болельщики) принадлежит рекорд по числу забитых голов за один год (128 мячей в сезоне 1931 г.).

«Астон Вилла» семь раз был чемпионом Англии (1894, 1896, 1897, 1899, 1900, 1910 и 1981 гг.), восемь раз занимал второе место. Обладатель Кубка Англии 1887, 1895, 1905, 1913, 1920, 1957 гг. еще несколько раз играл в финале. Однако стоит внимательно проанализировать эти достижения, как становится ясным, что все они относятся к давнишним временам, когда в рядах клуба выступали известные мастера Британии Д. Блэчфлауэр, П. Мак-Шарланд, В. Кроу и другие.

Но вот за последние 25 лет в актив клуба можно было занести только выигрыш Кубка Англии в 1957 г. да четвертое место в сезоне 1976—1977 гг., когда он пропустил вперед только «Ливерпуль», «Манчестер Сити» и «Ипсвич». В остальное время бирмингемцы или пребывали во втором дивизионе, или занимали в национальном чемпионате весьма скромные места, не дававшие возможности представлять страну (весьма богатую на сильные клубы) в розыгрышах европейских клубных турниров.

Достаточно сказать, что нынешний турнир — третий в истории «Астон Вилла». Много лет назад команда участвовала в розыгрыше Кубка ярмарок (так тогда назывался Кубок УЕФА), но уже на первом этапе дважды потерпела поражение с общим счетом — 1:6. В сезоне 1977—1978 гг., после того как заняли четвертое место в чемпионате, бирмингемцы стартовали в Кубке УЕФА. Они победили «Фенербахче» из Турции — 4:0 и 2:0, польский «Гурник» из Забже — 2:0 и 1:1, испанский «Атлетик» из Бильбао — 2:0 и 1:1, но в четвертьфинале их вывела из борьбы испанская «Барселона» — 2:2 и 2:1.

Возрождение «Астон Вилла» после многих лет «прозябания» связывают с именем тренера Рона Саундерса, который возглавил клуб в сезоне 1974—1975 гг., когда он выступал во втором дивизионе. Под руководством нового наставника «золотые дрозды» уже на следующий год вернулись в первый дивизион и начали постепенно приближаться к ведущим командам Англии: 1975—1976 гг. — 16 место, 1976—1977 гг. — 4, 1977—1978 гг. и 1978—1979 гг. — 8, 1979—1980 гг. — 7 и, наконец, спустя семьдесят лет (!!) в сезоне 1980—1981 гг. в седьмой раз завоевали звание чемпиона, вышли в четвертьфинал розыгрыша Кубка чемпионов. Они победили исландский «Валюр» — 5:0 и 2:0 и берлинское «Динамо». Но

если в столице ГДР англичане сумели выиграть (2:1), то на родном стадионе (он вмещает 75 тысяч зрителей) проиграли (0:1), только за счет голов, забитых в гостях, продолжив борьбу за европейский приз.

Казалось, что Рону Саундерсу, который в прошлом году был назван лучшим тренером Англии, обеспечена спокойная жизнь в «Астон Вилла». Но за две недели до сегодняшнего матча он подал в отставку, хотя до истечения срока его контракта с клубом остается еще девять месяцев. Причина — разногласия с президентом клуба Роном Бендаллем. Команда сейчас занимает в национальном чемпионате 15-е место среди 22 клубов, потерпела ряд чувствительных поражений — от «Манчестер Юнайтед» (1:4), «Ливерпуля» (0:3) и других. Саундерс настоятельно просил у руководства клуба выделить средства для покупки игроков, чтобы укрепить состав, но ему отказали. Тогда и последовал демарш.

Но несмотря на все обрушившиеся на «Астон Вилла» неурядицы, это — сильный коллектив, типичный представитель английского профессионального футбола. В его рядах известные на островах и в Европе игроки, с которыми мы познакомимся сегодня.

Это прежде всего отличный бомбардир, мастер воздушных дуэлей Виз, капитан клуба Мортимер, который завязывает все комбинации команды, способный полузащитник Морли, цепкий и быстрый защитник Эванс, надежный вратарь Риммер. Под стать им и другие одноклубники, которые демонстрируют самоотверженность, постоянную готовность к борьбе, неустанно передвигаются по полю в поисках мяча.

### ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ СОСТАВЫ ИГРАЮЩИХ КОМАНД

#### «ДИНАМО»

(Киев)

Старший тренер —  
В. Лобановский.

1. В. Чанов
2. В. Хлус
3. С. Балтача
4. С. Журавлев
5. А. Демьяненко
6. В. Лозинский
7. Л. Буряк
8. В. Бессонов
9. А. Баль
10. В. Веремеев
11. О. Блохин

#### «АСТОН ВИЛЛА»

(Бирмингем)

Тренер — Р. Саундерс.

1. Риммер
2. Суэйн
3. Эванс
4. Уильямс
5. Гибсон
6. Бремнер
7. Мортимер
8. Шоу
9. Виз
10. Морли
11. Кованс

On the same day six years ago, it was March, 3, 1976, this stadium saw the UEFA flag hoisted to sponsor the first leg of European Champions Cup quarter-finals elimination game between "Dynamo" Kiev and AC "Saint Etienne", the champion of France. The Crimean public, as well as fans from our republic and the other places of our country and a large contingent of tourists from France who filled up the Locomotive stadium, demonstrated a great interest to that game which was won by the Kievites with the draw 2:0, Blokhin and Konkov scored the goals.

This is the second time when Dynamo team favours Symferopol for such an important duel with Aston Villa from Birmingham, the Champion of England!

### THE EUROPEAN CHAMPION CUP

This most prestigious cup in the continent was initiated in 1955, Gabriel Ano, a prominent French journalist, who worked for Ekip sports magazine, came up with the idea. Today this tournament is the major event for the European football clubs.

Initially the cup was a silver vase shaped like amphora, it had two 60 cm vertically attached handles. In 1966 it became permanent property of REAL Madrid — six times winner of the cup, five wins came in succession, although this was not within the regulations of the tournament.

The new cup is a replica of its predecessor, though somewhat larger, the height is about 80 cm. It is kept in Zurich at the UEFA Head Quarters, the winner of the Cup is entitled to get the duplicate. The players are also awarded with a special souvenir — a miniature model of the Cup, and with commemorative medals.

Irrespective of whether the winner of the previous Cup contest topped the national tournament again or not, it is entitled for the participation in the running competition. Should it happen so — the country will be represented by its new champion and the European Cup winner. It did happen so this time, England challenges the Cup with ASTON VILLA, the winner of 1980—81 season, and LIVERPOOL, the Champs Cup Winner (last year this club rated fifth in the National Championship).

The Olympic elimination system has been adopted and lotting will select the contestants in each pair. The strongest teams will be dispersed at the initial stage as it has been done in the recent years. There are two games for every pair; home and away game. Should the points and goals be equal, the winner will be the one who scored more when playing away: 30 minutes extra time (played at two intervals) will be added in case of similar net results. Should this fail to help a series of 11 m charge penalties will decide the winner's side. The European Champs Cup final game usually takes place at no-man's-field, selected by UEFA beforehand. There are chances therefore as it did happen many times, not only the country, but also the city of one of the rivals in the final game could become the site for the duel.

Kick off for the Cup starts in September and lasts till May of the next year. Traditionally, the games are played on Wednesday, and the dates are fixed for several years ahead.

Cup tournament was held 26 times, but only 7 National Football Federations boast of the clubs of their own as the Cup winners: Spain and England — 6 times each, Italy and Netherlands — 4 times each, West Germany —

3 times, Portugal — 2 times, Scotland — 1 time. Spanish, Italian and Portuguese clubs used the services, of foreign football stars, who brought them a lot of victories. These clubs imported a number of celebrities, by the way, many Scots, Irish and Welsh played for English teams since the number of foreign players is not limited by the Cup regulations.

On the other hand, the wins of South European clubs in their first games were due to more favourable dates of the tournament, the first stages of which are scheduled for autumn and winter, while the climatic conditions in other countries were less favourable. However this factor is no longer significant, because most countries but for the USSR, Denmark, Sweden, Finland and Norway, changed over for autumn-spring calendar and adjusted themselves to the terms of the European Club tournaments.

### DYNAMO KIEV

DYNAMO KIEV topped the tournament of the USSR National Championship for the first time in 1961, and has been on the top ever since. Their net results since the beginning of the 60ies can be challenged by no other club, though DYNAMO has its ups and downs. Figures do not count alone, DYNAMO and its players are the true leaders because they play modern first class game. Their tactical ideas are being accepted by the other clubs.

DYNAMO KIEV was 10 times named the USSR Champion (1961, 1966—68, 1971, 1974—75, 1977, 1980—81). They have been second 9 times and 5 times DYNAMO CLUB was the National Cup winner. One cannot but remember that they were the first to debut in the European Club tournaments, the first to gain high international prestige — winning in 1975 Cup Winners' Cup and UEFA Super Cup tournament. We know no other season without Kievites upholding the national colours of the USSR. For instance, the USSR national team started training for the World Cup finals in Spain and it has as many as 7 players representing the club: Blokhin O., Buryak L., Baltacha S., Bal A., Bessonov V., Demyanenko A., Chanov V.

Needless to say, it took time for the team to become what it is now. Many coaches and players have tried to do their best to bring DYNAMO to one of the leading positions in football both at home and abroad. These are such coaches, as O. A. Oshenkov, V. A. Maslov, V. D. Solovyov, A. A. Sevidov, O. P. Basilevich and, of course, V. V. Lobanovsky who has lead the team for the past 9 years. These are the players: Andrei Biba, Victor Bannikov, Yevgeniy Rudakov, Leonid Ostrovsky, Victor Serebrennikov, Vasily Turyanchyk, Yozhev Sabo, Fiodor Medvid, Anatoliy Byshovets, Vladimir Muntyan, Vitaliy Khmelniitskiy, Vadim Sosnikhin, Anatoliy Puzach, Oleg Blokhin, Vladimir Onischenko, Viktor Kolotov, Vladimir Veremeyev, Anatoliy Konkov, Leonid Buryak, Vladimir Bessonov and many others. V. Veremeyev was appointed a coach of TAVRIA from Simferopol this year.

The club is true to its traditions; it seeks for new forms of the game organization and includes brand-new methods into its training. It aims at prestigious heights, and at European Champs Cup above all, all in all they have played 32 matches in this contest and netted 18 wins, had 6 draws and lost 8, with goal difference of 45:25. The Kievites played 15 games contesting for the Cup Winners' Cup: 12 wins, 1 draw and 2 defeats, goal difference was 34:11. They also played 16 matches for the UEFA Cup: 8 wins, 5 draws and 3 defeats, goal difference is 19:11.

DYNAMO KIEV toed the mark for the current Champs Cup in September of the last year and defeated TRUBZONSPOR, the Turkish champion (1:0:1:1; the scored goals were netted by O. Blokhin, V. Bessonov); Austria from Vienna came next with the same score, goals scored by A. Bal and L. Buryak.

Who is going to play against ASTON VILLA?

The goal-keeper is V. Chanov. He is 23, National team candidate, previously played for SHAKHTYOR DONETSK (played 2 games in the EUROPEAN Club tournament); M. Mikhailov, who excelled last year, he's 23 and played 4 games as a goal-keeper for the club.

The centre backs are Baltachya, 24, 15, games, 1 goal; S. Zhuravlev, 23, 10 games, they are especially noticeable in the defence line, vigorous and aggressive; they are supported by V. Lozinsky, 27, 17 games, and A. Demyanenko, 23, 11 games, 2 goals, who play on the flanks. V. Bessonov, the captain, 24, 17 games and 2 goals, will readily take up this line if need be.

The half backs of the team are lead by experienced and skilled masters of the game V. Veremeyev, 42 games and 3 goals, 34 years old, and L. Buryak, 44 games, 12 goals, 29 years old — they are the veterans, who easily converse in the field with their partners on the line, i. e. A. Boiko, 28, 4 games, A. Bal, 24, 4 games, 1 goal, Y. Dumansky, 23, 3 games, and are on easy terms with the forwards.

O. Blokhin, 30, 52 games and 16 goals, is the major star in the Continent and leads the forward line, supported by V. Khlus, 24, 4 games and V. Yevtuschenko, 6 games. They are swift and determined, and even acting alone turn the scales of any game in their favour.

### ASTON VILLA (BIRMINGHAM)

ASTON VILLA Football Club is the title name of one of the world's oldest football clubs. It was founded in 1874. Its Coat of Arms emblazons the lion and the motto "Prinejrd" (Always Ready!). For five decades from the start of English football the players of the club from industrial Birmingham were always ready to win any game and the football fans loved them for their attacking style of play.

No wonder that the club is still the best goal scorer with 128 lucky shots netted in 1931, this is the reason for the pet name given by the fans — "The Golden Thrushes".

ASTON VILLA was 7 times the winner of the English Championship (1894, 1896—97, 1899—1900, 1901, 1981), 8 times it rated second. The Cup winner of England in 1887, 1895, 1905, 1913, 1920, 1957, it played several times in the finals. But after, a detailed analysis of the club's achievements it becomes clear that they date back to old times when eminent British players such as D. Blanchflower, P. McParland, B. Grow and others defended its colours. But it was only once, i. e. in 1957, within the last 25 years that the club got the Cup of England and rated fourth in 1976—77, trailing behind in the wake of LIVERPOOL, MANCHESTER CITY and IPSWICH. During the other days they either played in the second division or when in the first they were not successful enough to claim for the international representation in the Continental Club tournaments.

Suffice to say that this tournament is the 3d try in the history of ASTON VILLA. Many years ago the team participated in the tournament of Fair's Cup (then the UEFA Cup was called so). Its first try resulted in a twin defeat with 1:6 goal score. In 1977—78 season having taken the 4th place in the National Championship the club entered the UEFA Cup Contest. They defeated FENERBAKHCHIE from Turkey (4:0; 2:0), GURNIK from Poland (2:0; 1:1), Bilbao ATLETIC (2:0; 1:1), and lost to BARCELONA from Spain the quarterfinals (2:2; 2:1). ASTON VILLA owes its resurrection to the coach Ron Saunders, who headed the club in 1974—75 when it played for the 2d division. Under the new leadership, "The Golden Thrushes" got back to the 1st division the following year and step by step matching the best English clubs: 1975—76 they rated 16th, 1976—77 — 4th, 1977—78 and 1978—79 — 8th, 1979—80 — 7th. At last 70 years

after in 1980—81 they became the country's Champion for the 7th time and reached the quarterfinals of the Champs Cup. They defeated VALUR, Iceland (5:0; 2:0), and DYNAMO, Berlin. In the capital of the GDR the English won with the score 2:1, but at home with 75 thous. spectators present they lost (0:1). And only better goal difference (away and home game) brought them to the next stage of the European Cup Contest.

Ron Saunders who was named English best coach last year, seemed to have secured undisturbed life in ASTON VILLA, but two weeks before the today's game he resigned, though according to his contract he has 9 months to go. The reason was disagreement with Ron Bendall, the President of the Club. At present the team holds the 15th place in the National Championship among the other 22 clubs. It suffered telling blows at the hands of MANCHESTER UNITED (1:4), LIVERPOOL (0:3) and lost to some other clubs. Mr. Sanders asked the management to give money for him to get new players and strengthen the team; he was refused, and left the club. But for all these troubles ASTON VILLA is a strongwilled team, a typical representative of the English professionals. Today we shall see the players who are well known in Britain and on the Continent.

In the first hand these are: **Mortimer**, the captain, a perfect forward who excels in everything he does; **Marley**, a skilled half-back; **Evans**, who is quick and persistent; **Rimmer**, a reliable goal-keeper. The other team mates are quite a match for them. When playing, they demonstrate courage and fortitude, they are always on alert and never leave the ball out of sight.

#### TENTATIVE LIST OF PLAYERS

##### ДЫНАМО КИЕВ

Chief Coach — V. Lobanovsky

1. V. Chanov
2. V. Khlus
3. S. Baltacha
4. S. Zhuravlev
5. A. Demyanenko
6. V. Lozinsky
7. L. Buryak
8. V. Bessonov
9. A. Bal
10. V. Veremeyev
11. O. Blokhin

##### ASTON VILLA (BIRMINGHAM)

Coach — R. Saunders

1. Rimmer
2. Swain
3. Evans
4. Williams
5. Gibson
6. Bremner
7. Mortimer
8. Shaw
9. Wiss
10. Morley
11. Cowans

Ответственный за выпуск Г. М. Немировский

БЯ 05152. 23.02.82. Заказ № 42. Тираж 10.000. Цена 30 коп.

Типография издательства «Таврида», Симферополь,  
ул. Генерала Васильева, 41.